

A le guancie di rose

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Concerti, il secondo libro (Gardano press, Venice, 1587)

Al - le guan - cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè,

Al - le guan-cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè, ohi-

Al - le guan-cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè, ohi-

Al - le guan - cie di ro - se Ai crin di fi - la d'o - ro Ohi-mè,

Canto II

Alto II

Tenore II

Basso II

ohi-mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non pos - si tu l'em - pio cu - pi - do, ch'es-ser non

mè, ohi-mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non pos-si tu l'em-pio cu-pi - do,

mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non pos - si tu l'em - pio cu-pi - do,

ohi-mè, che non mi fi - do, Ch'es-ser non

10

pos - si tu, *ch'es-ser non pos-si tu l'em - pio - - - cu - pi - do?*

ch'es-ser non pos-si tu, ch'es-ser non pos - si tu l'em-pio cu - pi - do?

ch'es-ser non pos - si tu l'em - pio cu - pi - do?

pos - si tu l'em - - - pio cu - pi - - - do?

Son del più no-bil co - ro,

Son del più no-bil co -

Son del più no-bil co -

Son del più no-bil co -

15

son del più no-bil co - ro Un sem-pli-ce An-gio-let - to, un sem-pli-ce An-gio - let - to,

ro, son del più no-bil co - ro Un sem-pli-ce An-gio-let - to, un sem-pli-ce An-gio - let - to,

ro, son del più no-bil co - ro Un sem-pli-ce An-gio-let - to, un sem-pli-ce An-gio - let - to, A

ro, son del più no-bil co - ro Un sem-pli-ce An-gio - let - to, A

30

ahi, ar-co e stra - li, Ca-gion di tan-ti ma-li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

ahi, ar-co e stra - li, Ca - gion, ca-gion di tan-ti ma-li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

ahi, ar-co e stra - li, Ca-gion di tan-ti ma - li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

ahi, ar-co e stra - li, Ca-gion di tan-ti ma - li? Che non? son tuo - i, Ch'or ti co-

Miei? no Che non? son tuo - i,

Miei? no Che non? son tuo - i,

Miei? no Che non? son tuo - i,

Miei? no Che non? son tuo - i,

35

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu-ro - - -

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio, e fu -

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra-tio e fu - ro - - re, fu -

nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro - -

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro -

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro -

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri-mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro - re,

Ch'or ti co-nos-co, poi che ti ri - mi - ro, E sei stra - tio e fu - ro -

40

re, Ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 ro - re, Ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 ro - re, Ben-ché ti chia - mi, *ben-ché ti chia - mi*, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 re, Ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re,
 - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e
 - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e
 ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e
 - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-mo - re, e

e sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 e sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 e sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 e sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, il scioc-co Vol-go A-
 sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,
 sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,
 sei stra - tio e fu - ro - re, fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,
 sei stra - tio e fu - ro - re, ben-ché ti chia - mi, ben-ché ti chia - mi,

45

The musical score consists of eight staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "mo - re, il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol-go A - mo - - re." The last four staves are instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Bass) with lyrics: "il scioc-co Vol-go A-mo - re, il scioc - co Vol - go A - mo - - re." The score is in a key signature of one flat and a 4/4 time signature.

Ninfa:

Alle guancie di rose
 Ai crin di fila d'oro
 Ohimè, che non mi fido,
 Ch'esser non possi tu l'empio Cupido?

Amor:

Son del più nobil coro
 Un semplice Angioletto,
 A riso a gioca eletto

Ninfa:

Ma in queste erbe ascose
 Di cui tante arme sono?
 Ahi, arco e strali,
 Cagion di tanti mali?

Amor:

Miei? no

Ninfa:

Che non? son tuoi,
 Ch'or ti conosco, poi che ti rimiro,
 E sei stratio e furore;
 Benche ti chiami, il sciocco Volgo Amore.

Nymph:

These rosy cheeks
 and locks of golden hair
 alas, I do not trust,
 Could it not be that you are impious Cupid?!

Love:

I'm part of the most noble chorus,
 but a simple cherub,
 chosen for laughter and play.

Nymph:

But hidden in these grasses
 whose are all these arms?
 ah! bow, and arrows,
 the cause of many misfortunes?

Love:

Mine? no

Nymph:

No? they are yours,
 for now I know you, since I look at you again,
 and you are torment and madness;
 though the foolish common folk call you Love.